

*...es posible generar capacidades*

El Fondo de Pequeños Proyectos desde su comienzo, en 1995 ha financiado más de 800 proyectos en distintas regiones del país, a iniciativa de Christian Aid, ICCO y Secours Catholique—Caritas Francia, en diferentes áreas: acceso y defensa de los recursos naturales, iniciativas económicas productivas, servicios básicos, participación e incidencia social y política, y apoyo a emergencias.

*Las distintas experiencias desarrolladas por las diferentes organizaciones y movimientos sociales, permite pensar que es posible generar intercambio de conocimientos, de información, de lecciones aprendidas para el fortalecimiento organizativo y réplica de proyectos exitosos, así como de dar a conocer los resultados obtenidos y ampliar la experiencia involucrando a otros actores.*

Por otra parte, en muy pocas ocasiones se observaron esfuerzos de “cooperación mutua” entre organizaciones beneficiarias del Fondo, siendo que muchas de sus acciones podrían

ser complementarias y lograr mayor impacto en su organización, lugar de origen y otro ámbito.

Para UNITAS la cooperación ayudará (aunque en pequeña escala) a optimizar el uso de los recursos técnicos, humanos, financieros y materiales existentes en distintos municipios o comunidades y a convertir los pequeños fondos en semillas para poner en marcha nuevas iniciativas.

En este marco de instrumentar un mecanismo de cooperación (que parta de identificar los proyectos y experiencias en temas específicos y crear las condiciones para generar relaciones de trabajo y cooperación), el Fondo a través de este boletín pretende promover espacios de encuentro de beneficiarios y dar a conocer algunas experiencias que se viene apoyando asegurando de esta manera impactar positivamente la calidad de los proyectos o futuros pequeños programas de cooperación horizontal.

**¿QUÉ QUIERE LOGRAR?**

“Contribuir al fortalecimiento de los movimientos sociales apoyando distintas iniciativas de las organizaciones que faciliten su contacto y articulación en torno a temáticas comunes posibilitando el acceso a recursos económicos”



Datos de Contacto:

Unitas  
Calle Luis Crespo No 2532.- Z. Sopocachi  
Telf.: (591) (2) 2420512 -

Fax: (591) (2) 2420457  
C.P. 8666  
E-mail: [unitas@redunitas.org](mailto:unitas@redunitas.org)  
Pagina Web: <http://www.redunitas.org/>  
La Paz – Bolivia

## **Fondo de Pequeños Programas de Cooperación Horizontal**



Taller Regional de Beneficiarios, Tarija 2008



Taller Regional de Beneficiarios, La Paz 2009



Taller Regional de Beneficiarios, Santa Cruz

### **¿Qué es un Programa de Cooperación Horizontal?**

*Es un espacio donde varios actores (organizaciones urbano-rurales) comparten experiencias en diferentes áreas para complementarse y fortalecer su acción en un área geográfica.*

*Es un acuerdo voluntario (propuesta de trabajo coordinado) que recoge los conocimientos, prácticas y fortalezas organizativas para lograr mejores resultados.*

*Es una acción que optimiza el uso de los recursos técnicos, humanos, financieros y materiales existentes en cada una de las organizaciones e instituciones y ayuda a con-*

*vertir los pequeños fondos en semillas para poner en marcha nuevas iniciativas conjuntas.*

### **¿Cómo puedo participar en un Programa de Cooperación Horizontal?**

*Dos o más organizaciones urbanas-rurales deberán presentar una idea de Programa que responda a la filosofía del Fondo de Pequeños Proyectos FPP.*

*Las organizaciones urbano-rurales deberán estar comprometidas en trabajar de forma conjunta*

*Contar con avales institucionales, que tienen la disponibilidad de ofrecer asis-*

*tencia técnica al pequeño programa y promuevan la integración y el trabajo colaborativo entre diversos sectores y actores.*

### **¿Qué se quiere lograr con los Programas de Cooperación Horizontal?**

*Demostrar efectividad cuantitativa y cualitativa en el cumplimiento de sus objetivos y evidenciar procesos de aprendizaje y fortalecimiento de capacidades organizativas*

*Generar lecciones útiles de cooperación horizontal para otros actores*

*Ser evaluados interna y externamente y/o estar dispuestos a llevar a cabo un proceso de sistematización y evaluación participativa*

*“Las ideas unidas unas con otras hacen un proyecto, los vecinos unidos unos con otros hacen una organización, granitos de arena, centavitos, herramientas sencillas unidas en fondo común hacen recursos propios; ideas unidas, vecinos unidos y recursos unidos hacen una comunidad que crece y se fortalece”*



## Algunas experiencias apoyadas, 2009

### Campaña de Fumigación a campamentos de Zafreros

Los trabajadores de caña de azúcar (zafreros) son grupos de personas que viajan año tras año, acompañados de sus familias, habilitando de forma temporal en campamentos que se ubican cerca de las plantaciones a distancias variadas de los núcleos de población. Estos campamentos de zafreros carecen de una infraestructura mínima que permita unas condiciones higiénico sanitarias básicas.

Estos factores hacen de esta población un grupo con una alta movilidad y mortalidad de enfermedades tanto infecciosas, sobre todo en el trabajo agrícola. La leishmaniasis, el hanta virus, la malaria, la sarna, triquinosis y otros que conforman el amplio grupo de enfermedades zoonóticas, muchas de ellas transmitidas por animales silvestres, mosquitos, zancudos y algunos parásitos que habitan en la región.

La iniciativa se desarrolló en 33 campamentos de zafreros, ubicados en 12 comunidades (Naranjitos, Campo Grande, Porcelana, Arrozales, Alto Calama, Col. Linares, Col. Barretero, Can. Grande, Flor de Oro, Los Pozos, Campo Grande, Porcelana) del municipio de Bermejo para el control de enfermedades zoonóticas, a través de la fumigación, con el objetivo de mejorar las prácticas en cuanto a higiene de los campamentos; limpieza, cuidado de los alimentos y así evitar enfermedades que son comunes en esta parte del país.

Desde la identificación y elaboración del proyecto participaron todos los

miembros del Directorio de la Federación de trabajadores Zafreros, por su importancia en la prevención y cuidado de la salud de los beneficiarios.

*“Una vez que supimos de la aprobación del proyecto, conjuntamente OASI nos pusimos a trabajar en la elaboración del cronograma de trabajo para la socialización y luego la fumigación en sí. Trabajamos en reuniones de organización entre nuestro directorio y OASI -aval del proyecto-, más aún, resaltamos que cuando salimos a fumigar a los campamentos lo hicimos uniendo el personal de OASI y miembros de nuestro directorio, es así que todos hicimos el trabajo servicial de fumigación a los campamentos.”*  
*Texto extraído del informe narrativo*

La iniciativa ha fortalecido la capacidad organizacional, por el contacto directo con los diferentes campamentos y bases.

Para la puesta en marcha del proyecto, inclusive en la elaboración estuvieron en comunicación permanentemente con la Gerencia de Red de Salud de Bermejo -como primera institución responsable de la salud del Municipio- para recibir orientación sanitaria.

En la ejecución del proyecto, tanto en las capacitaciones en los campamentos como en las fumigaciones de las infraestructuras, el papel de la

#### Datos Generales

Organización Solicitante: Federación Sindical de Trabajadores Zafreros de Bermejo

Aval del proyecto: Oficina de Asistencia Social de la Iglesia OASI

Ubicación: Municipio de Bermejo, Departamento de Tarija

Tipo de Proyecto: Servicios Básicos

280 personas se beneficiaron de la iniciativa

mujer ha sido de vital importancia ya que estuvieron presentes en mayor porcentaje que los hombres. Debido al trabajo que realizan en la cosecha de caña de azúcar en la zafra.

En las actividades de fumigación se trabajó sobre todo en despertar la conciencia en el manejo adecuado de los alimentos para evitar sobre todo la proliferación de animales perjudiciales y nocivos para la salud del ser humano.

En el cumplimiento de las actividades del proyecto no se tropezaron con dificultades que hayan perjudicado de sobremanera al mismo y hayan sido determinantes en el cumplimiento de la planificación de las actividades.

*“Entre uno de los aprendizajes más importante que nos dejó el proyecto es el fortalecimiento institucional de nuestra Federación, entre los miembros del directorio, y entre la base misma por ser los principales actores en el proyecto”* Texto extraído del Informe narrativo



“La mayor participación de la mujer es de resaltar, las mujeres han participado en las reuniones de capacitación y han sido ellas mismas las organizadoras de sus viviendas para que se llegue directamente a fumigar a los campamentos” Comentario Textual

**Datos Generales**

Organización Solicitante: Producción Jesús Durán

Aval del proyecto: Servicios Múltiples Tecnología Apropriadadas SEMTA

Ubicación: Municipio de La Paz y El Alto, Departamento de La Paz

Tipo de Proyecto: Participación e Incidencia social y política

580 personas, entre jóvenes y adulto,



“...un trabajo completamente identificando con la problemática de aislamiento a los pueblos indígenas, las luchas por la reivindicación de los derechos...” Testimonio, Ximena del Pilar Martínez

“Esta obra recupera hechos de nuestra historia, donde el protagonista es el pueblo, luchando a través de los años por la independencia y la liberación social. Es un viaje imaginario por el país, mostrando con la ayuda de la música y la poesía al abigarrado cultural que es Bolivia”

## Producción y difusión de la cantata “Explicación de mi país”

Bolivia se encuentra ahora en una situación muy auspiciosa para revertir las tendencias negativas que han prevalecido en el pasado. En efecto la toma democrática del poder por los grupos tradicionalmente marginados, muestra un proceso de construcción social y de maduración política de estos sectores. Sin embargo, este proceso no está exento de riesgos y, uno de ellos, es la falta de conocimiento de la historia larga del país, sobre todo por los grupos más jóvenes. Otro factor adverso es la escasa voluntad que muestra algunos sectores para comprender el punto de vista de los otros y para reconocer el aporte que cada región ha hecho y hace a la conformación de la nación.

La iniciativa estuvo dirigida a la reedición y difusión de la obra musical y poética del boliviano Jesús Durán Bejarano, contenida en la cantata “Explicación de mi país”, entre las nuevas generaciones, y cuenta con la participación del Taller Arawí.

Se buscó transmitir a través de un lenguaje poético y musical, que es fácilmente comprensible para el pueblo, una visión positiva de la geografía y de la historia del país.

El empleo de un lenguaje poético y musical, refleja la diversidad existente en el país, y busca promover actitudes de mayor confianza y tolerancia mutua y el reconocimiento de los aportes que cada región del país ha realizado a la cultura e historia nacional.

También trata de contribuir a la recuperación de la memoria histórica y geográfica colectiva y de la figura de los héroes

populares.

*“El objetivo se ha cumplido de forma excelente pues hoy se cuenta con la reedición de la obra musical y poética cuyo contenido contribuye a la recuperación de la memoria histórica, el reconocimiento de la amplia y diversa geografía nacional y de la figura de los héroes populares que contribuyeron a la construcción de la actual Bolivia.” Texto extraído del Informe Narrativo*

Se han producido 1000 discos compactos de la cantata “Explicación de mi país” nueva edición, con la recuperación de las letras y partituras de la Cantata originalmente grabada el año 1993.

La nueva edición ha sido interpretada y grabada por el conjunto Taller Arawí integrado por músicos jóvenes con reconocida trayectoria en el campo artístico y por su compromiso social.

Se han realizado presentaciones en conciertos de la cantata en la ciudad de La Paz y tres en la ciudad de El Alto.

Las presentaciones han difundido el mensaje de integración regional contenido en la narración de un recorrido imaginario por el país, desde los valles del sur, al altiplano y de allí a los valles centrales, pasando por llanuras y llegando a la región amazónica del norte oriental, todo ello acompañado de una valoración de los aportes que, a lo largo de la historia los pobladores de cada región geográfica han realizado a la construcción de Bolivia.



## Producción Apícola Comunal Guiraitati

En el chaco chuquisaqueño donde están ubicadas las comunidades guaraní se puede identificar factores que inciden en el desarrollo de las familias guaraní, que son la propiedad agrícola, de tamaño reducido relacionada esta con una producción de subsistencia con medios y tecnología productiva precaria, el analfabetismo y sobre todo la falta de oportunidades laborales.

Por otra parte, la región es de por si una zona potencial para la producción apícola en este sentido las familias desde generaciones pasadas han venido aprovechando la extracción de miel producto de la naturaleza, elaborada por colmenas silvestres. A tal punto que se implementó un apiario comunal con resultados positivos para las familias que se beneficiaron.

Ahora la presente iniciativa tiene como objetivo implementar y mejorar el apiario comunal de Guiraitati con la dotación de 20 cajas completas para la producción apícola en la comunidad y de esta manera hacer sostenible la producción de miel.

Uno de los componentes principales del proyecto fue el de asegurar la seguridad alimentaria mediante la diversificación de la producción de miel. Además, con la implementación de la cría de abejas en colmenas bajo manejo, se pretende mejorar la actividad productiva que es desarrollada tradicionalmente, al mismo tiempo se evitará la pérdida de los conocimientos ancestrales y se fortalecerá la producción de miel pero con la combinación de nuevas técnicas que generarán nuevos conocimientos en el rubro, por lo que no va implicar un choque sociocultural.

Es necesario mencionar que el aprovechamiento de la miel silvestre en las comunidades es a través de la recolección que generalmente consiste en de-

ribar el árbol donde se encuentra la colmena, extraer los panales y exprimirlos en baldes o latas, por lo que esta práctica tiene como consecuencia la deforestación, destrucción de la colmena, baja calidad de la miel (con impurezas), bajo precio de la miel por su calidad y poca cantidad aprovechable de miel al año (*de acuerdo a un estudio, una familia recolecta como máximo 20 Kg. de miel al año*)

Con el proyecto, se logró que los comunarios incrementen su producción de miel mediante la ampliación de sus apiarios y de esta manera tener más posibilidades de generación de ingresos.

Fortalecimiento logístico del apiario comunal con la provisión de nuevas cajas melíferas completas y equipos como una centrifuga, tanque decantador, guantes, overoles y accesorio apícolas.

La gestión dirigenal ha sido fortalecida mediante la capacitación en liderazgo y fortalecimiento organizacional.

Por las características del proyecto se ha tenido una participación de la mujer, que cumple un rol importante dentro de las actividades programadas. Existen roles marcados y propios de la mujer y existen otros que cumplen ambos y que tienen que ver con la comunidad principalmente, esto no implica que específicamente cada quien tiene su tarea sino que depende de cada familia el rol que se delegue a la mujer, como la participación en los talleres de capacitación, la comercialización de la miel.

### Datos Generales

*Organización Solicitante: Comunidad Indígena Originaria Guaraní de Guiraitati*

*Aval del proyecto: Consejo de Capitanes Guaraní de Chuquisaca CCH*

*Ubicación: Municipio de Huacaya, Provincia Luis Calvo, Departamento de Chuquisaca*

*Tipo de Proyecto: Iniciativas económicas productivas*

*15 familias han incrementado su producción de miel*



"esta iniciativa ha reforzado la capacidad de poder producir miel de manera comunitaria e individual"



Como aprendizaje los comunarios comprendieron la importancia del trabajo comunal, en familia, porque las necesidades son mutuas y el beneficio llega para todos por igual. Lo que permitió reafirmar la identidad guaraní "Ñandereko". *Informe Narrativo*

## Mejoramiento del Sistema de Agua Potable en la Comunidad de Pacajes "Por una calidad de vida"

El proyecto fue a satisfacer necesidades álgidas de los comunarios de Achocalla, el objetivo del proyecto fue "mejorar 5 tomas de agua, mediante obras de colección de vertientes y desarenadores, para aumentar el caudal de agua; mejorar el sistema de conducción de la matriz principal, a través de una nueva reinstalación, para garantizar la provisión regular de agua hacia las familias beneficiarias.

Las actividades han sido conducidas por los dirigentes y ejecutadas por los beneficiarios, sobre todo por los jóvenes recién casados que están asentando sus familias y sienten nuevas necesidades. Los recursos financieros han sido óptimamente utilizados y reforzadas con aportes propios de los comunarios para la adquisición de materiales, para construir obras de almacenamiento y nuevas tuberías para la conducción.

Para la ejecución del proyecto se realizaron reuniones permanentes tanto para socialización, organización y planificación para la realización de obras.

Entre los resultados de la iniciativa, podemos mencionar:

- **4 tomas o captaciones de agua construidos**

- **300 metros de tubería troncal instalado.**

- **135 nuevos socios ingresaron y se benefician con el Sistema de Agua, antes del**

proyecto se contaba con 138 socios, ahora suman 273 socios, que se beneficiaran con la provisión de agua en sus domicilios. Con lo que la población beneficiaria subiría a 1365 personas.

- **27 hombres y mujeres fueron capacitados en el mantenimiento del Sistema de agua.** Esto da lugar a garantizar que el líquido elemento tenga un manejo sostenible. El conocimiento fue de forma práctico -en el lugar- en momentos de trabajar las obras, las reflexiones fueron permanentes, en momentos de descanso se toca los temas de escases de agua, los cambios climáticos, por lo que la necesidad tan sentida de cuidar el agua.

Por otra parte, en el proceso de ejecución del proyecto se vio que existe recursos humanos capacitados y entrenados en la comunidad de Pacajes, los comunarios estuvieron prestos en poner sus conocimientos y dar sostenibilidad en el sistema de provisión de agua y asegurar el uso racional del agua.



Traslado e instalación de tuberías de agua

### Datos Generales

Organización Solicitante: Asociación comunitaria de Agua Potable "Alianza Pacajes"

Aval del proyecto: Servicios Múltiples de Tecnologías Apropriadas SEMTA

Ubicación: Comunidad de Pacajes, Municipio de Achocalla, Provincia Murillo, Departamento de La Paz

Tipo de Proyecto: Servicios Básicos

135 nuevos socios ingresaron y se beneficiaron del sistema de agua potable



Entre sus perspectivas mencionan la necesidad de consolidar una microempresa de servicios de agua, actualmente lo tienen pero apoyar en el manejo administrativo sería muy loable, con ello coadyuvaría a un buen manejo y presadora de servicios a las familias de Achocalla.

"El apoyo en este tipo de necesidades es muy necesario e importante para la población, tomando en cuenta además que Achocalla es el lugar o espacio necesario para esparcimiento de las mismas familias como también de familias de la ciudad de La Paz. "